



**PUBLICACIONES DEL CENTRO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS**

# **EL VIEJO MUNDO Y EL NUEVO MUNDO EN LA ERA DEL DIÁLOGO**

**FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ESTUDIOS SOBRE AMÉRICA LATINA  
Y EL CARIBE (FIEALC)**

**TOMO II**

Ankara, 2014

Publicaciones de la Universidad de Ankara No: 431  
Publicaciones del Centro de Estudios Latinoamericanos No: 008

**Editora**

Mtra. Öznur Seçkin

**Co-editoras**

Dra. Şebnem Atakan  
Dra. Julia Martínez González Karacan  
Mtra. María Martín Gómez  
Mtra. Melike Yazıcı  
Mtra. Rosemeire Maria de Souza

**UNIVERSIDAD DE ANKARA**  
**CENTRO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS**  
Campus de Tandoğan

The authors are responsible for the content of their articles, its veracity and originality.  
Los autores son responsables del contenido de sus artículos, su veracidad y originalidad.  
Os autores são responsáveis do conteúdo de seus artigos, sua veracidad e originalidade.

ISBN: 978-605-136-169-7

**Imprenta:**

Universidad de Ankara  
İncitaşı Sokak No: 10 06510 Beşevler/ANKARA  
Tel: (0312) 213 66 55  
Fecha de Edición: 12/09/2014

## CONTENIDO

### TOMO I

<b>RELACIONES POLÍTICAS DE AMÉRICA LATINA CON EL VIEJO MUNDO .....</b>	<b>1</b>
EL CARIBE “ENTRE IMPERIOS”: CUBA EN EL TRÁNSITO DE LA SOBERANÍA ESPAÑOLA A LA ESTADOUNIDENSE: 1898-1902 <b>María del Rosario Rodríguez Díaz.....</b>	<b>3</b>
LA GUERRA DEL PACÍFICO Y LAS GESTIONES DIPLOMÁTICAS CHILENAS PARA DESBARATAR LA VENTA AL PERÚ DEL ACORAZADO OTOMANO “FETH-İ BÜLEND” <b>Paulino Toledo Mansilla .....</b>	<b>25</b>
LA UNIÓN EUROPEA Y AMÉRICA LATINA: COOPERACIÓN INTERREGIONAL Y LA ESTRATEGIA DE LOS TRATADOS DE LIBRE COMERCIO (TLC) <b>Chung-Hung Cho.....</b>	<b>53</b>
MERCOSUR Y LA UNIÓN EUROPEA, UN DIÁLOGO ENTRE DESIGUALES <b>Paulino Ernesto Arellanes Jiménez.....</b>	<b>70</b>
UNA VISIÓN DE LA POLÍTICA INTERNA DE ESTADOS UNIDOS EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XX A TRAVÉS DE ESTANISLAO ZEBALLOS COMO EDITOR DE LA REVISTA DERECHO, HISTORIA Y LETRAS. UN APOORTE A TRAVÉS DE POLÍTICAS COMPARADAS <b>Esther Susana Borgarello, Carlos Alfredo Juárez Centeno, Matías Ignacio Borgarello.....</b>	<b>89</b>
<b>DESARROLLO DEL PENSAMIENTO POLÍTICO Y FILOSÓFICO, DESDE LA ANTIGÜEDAD HASTA NUESTROS DÍAS.....</b>	<b>101</b>
ANÁLISE ICÔNICA COM UTILIZAÇÃO DE DESCRITORES COMO MÉTODO PARA CONSTRUÇÃO DE VOCABULÁRIO CONTROLADO: COLEÇÃO “BOLETIM DA SUPERINTENDÊNCIA DOS SERVIÇOS DO CAFÉ” <b>Sandra Mônica Dias de Freitas, Silvia Maria do Espírito Santo, William Carlos Giovanetti Gomes .....</b>	<b>103</b>
CRONOPIOS <b>Clara Inés Gorostiaga .....</b>	<b>114</b>
DEMOCRACIA Y PENSAMIENTO ALTERNATIVO <b>Hugo E. Biagini.....</b>	<b>117</b>
ESCALA HUMANA <b>Ofelia Alicia Jany Biagini .....</b>	<b>124</b>

EL QUEHACER ANTROPOLÓGICO DE FRANCISCO JAVIER CLAVIJERO ANTE LOS ILUSTRADOS EUROPEOS <b>Juan José Cruz Aguilar</b> .....	127
FE Y RELIGIÓN, RASGO DE IDENTIDAD, EN LA <i>RUSTICATIO MEXICANA</i> DE RAFAEL LANDÍVAR <b>Edith Marín Morales</b> .....	139
FRANCISCO JAVIER CLAVIJERO: ENTRE EL SABER FILOSÓFICO Y PEDAGÓGICO <b>Maribel Sánchez Matías</b> .....	151
FRAY BARTOLOME DE LAS CASAS: UN DIÁLOGO EVANGELIZADOR HACIA LA DIGNIFICACIÓN DEL INDIÓ Y EL ESCLAVISMO DEL NEGRO <b>Palma Valdos Cihualpilli, Palma Valdos Nayeli</b> .....	164
INDIANISMO (GÉNESIS Y FILOSOFÍA) <b>Alberto Saladino García</b> .....	173
ISLAM Y CRISTIANISMO, ORIENTE Y OCCIDENTE: UN DIÁLOGO IRRENUNCIABLE EN EL SIGLO XXI <b>Tomás Calvo Buezas</b> .....	180
LA IDENTIDAD DEL RÉGIMEN DE CHÁVEZ: “POPULISMO” Y “DEMOCRACIA RADICAL” <b>Tae Hwan Ahn</b> .....	194
LA IMPORTANCIA DE LA CONVENCIÓN AMERICANA DE DERECHOS HUMANOS EN MATERIA DE DERECHO A LA INFORMACIÓN Y EL SECRETO DE LAS FUENTES DE INFORMACIÓN PERIODÍSTICAS <b>Esther Susana Borgarello, Carlos Alfredo Juárez Centeno, Matías Ignacio Borgarello</b> .....	206
LA OBRA CULTURAL DE LOS NOVOHISPANOS: RETROSPECCIÓN Y PROSPECCIÓN: “COMPROMISO CON LOS SIGLOS OLVIDADOS Y CON LOS SIGLOS POR VENIR” (Carlos Fuentes) <b>Adolfo Díaz Ávila</b> .....	217
LA SOBERANÍA DEL PUEBLO EN DERECHO INTERNACIONAL: ESPERANZAS Y LÍMITES <b>Alfonso Jesús Iglesias Velasco</b> .....	224
LEOPOLDO ZEA Y LA DEMOCRATIZACIÓN DEL ESCENARIO POLÍTICO MEXICANO <b>Felicitas López Portillo T.</b> .....	239
LOS DOS MUNDOS DEL ATLÁNTICO <b>Daniel López-Zúñiga</b> .....	248

MODERNIDAD Y ECLECTICISMO EN LA VIDA Y OBRA DE JUAN BENITO DÍAZ DE GAMARRA (1745-1783) <b>Noé Héctor Esquivel Estrada</b> .....	258
O DEBATE INTELECTUAL SOBRE A CONSTRUÇÃO DA UNIÃO LATINOAMERICANA <b>Alessandra Prado Marchiori</b> .....	274
RACIONALIDAD DE DOS MUNDOS EN LOS ORÍGENES DEL PERIODO NOVOHISPANO: CONVERGENCIAS Y DIVERGENCIAS <b>Emma González Carmona</b> .....	281
TEORÍA DE LA DEMOCRACIA EN EL PENSAMIENTO POLÍTICO CONTEMPORÁNEO <b>Zbigniew W. Iwanowski</b> .....	291
<b>GLOBALIZACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO: DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE A LA ECONOMÍA MUNDIAL</b> .....	303
ABORDAJE DE PROBLEMÁTICAS SOCIALES LATINOAMERICANAS DESDE LA ACADEMIA: COMPETENCIAS DEL EXTENSIONISTA UNIVERSITARIO <b>Rita Gamboa Conejo, Priscilla Mena García, Carmen Monge Hernández, Marcela Gutiérrez Miranda</b> .....	305
AMÉRICA LATINA ENFRENTANDO NUEVAS HEGEMONÍAS EXTERNAS <b>Slobodan S. Pajović</b> .....	325
CRESCIMENTO ECONÔMICO E DISTRIBUIÇÃO DE RENDA NO BRASIL- INFLEXÕES RECENTES <b>Alexis Toríbio Dantas</b> .....	338
ECONOMÍA SOCIAL Y SOLIDARIA EN AMÉRICA LATINA, ALTERNATIVA A LA GLOBALIZACIÓN <b>Raúl Netzahualcoyotzi, Aurora Furlong y Zacula</b> .....	347
EL CIRCUITO AGROALIMENTARIO DE PRODUCTOS LÁCTEOS EN VENEZUELA <b>Agustín Morales Espinoza</b> .....	357
EL MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO Y SU RELACIÓN COMERCIAL CON LA UNIÓN EUROPEA <b>Cruz Álvarez Padilla</b> .....	370
EL PAPEL DE LA NUEVA PDVSA EN LA LUCHA CONTRA LA POBREZA Y LA EXCLUSIÓN SOCIAL EN VENEZUELA <b>Neritza Alvarado Chacín</b> .....	381

GLOBALIZACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO MUNDIAL: LA POLÍTICA EDUCATIVA MEXICANA EN LOS AÑOS RECIENTES <b>Iris Guevera González, Bernardo Navarro Benítez.....</b>	<b>396</b>
IMPACT AND RESPONSES TO THE GLOBAL CRISIS IN MEXICO AND BRASIL <b>Antonia Correa Serrano, Armando Pineda Osnaya.....</b>	<b>408</b>
LA GESTIÓN SOCIAL EN LA CONSTRUCCIÓN DE PROYECTOS HIDROELÉCTRICOS, CASO CACHI , COSTA RICA <b>Rita Gamboa Conejo, Priscilla Mena García.....</b>	<b>423</b>
LA GOBERNANZA COMO EJE ARTICULADOR DE POLÍTICAS PÚBLICAS: ALIMENTACIÓN, TERRITORIO Y CULTURA. EL DEBATE ENTRE EUROPA Y AMÉRICA LATINA <b>Jessica Mariela Tolentino Martínez, Gerardo Torres Salcido, Alejandro Ramos Chávez .....</b>	<b>443</b>
LA POLÍTICA EXTERIOR DE VENEZUELA-ENTRE LA IDEOLOGÍA Y EL PRAGMATISMO <b>Katarzyna Krzywicka .....</b>	<b>461</b>
LAS REFORMAS POSTNEOLIBERALES DE BOLIVIA <b>Namkwon Mun .....</b>	<b>487</b>
LAS RELACIONES INTERNACIONALES EN LA ARGENTINA: UNA APROXIMACIÓN A SU ANÁLISIS. <b>Pablo Bulcourf, Nelson Cardozo.....</b>	<b>497</b>
MIGRACIÓN Balcánica A LA REPÚBLICA ARGENTINA. ESTUDIO EXPLORATORIO <b>Diego Hernando Gómez .....</b>	<b>526</b>
PATRONES CULTURALES ALIMENTARIOS TRADICIONALES Y SALUD. UN ESTUDIO DE HÁBITOS ALIMENTARIOS Y ESTADO DE LA NUTRICIÓN EN COMUNIDADES OTOMÍES EN MÉXICO EN LOS AÑOS CUARENTA DEL SIGLO XX <b>Bernardo Olmedo Carranza.....</b>	<b>537</b>
THE TRIANGLE CHINA, MIDDLE EAST AND LATIN AMERICA, AS SEEN FROM MACAU <b>Gary M. C. Ngai.....</b>	<b>549</b>
TEORÍAS Y ENFOQUES DE LOS DDHH. NUEVOS ENFOQUES Y PERSPECTIVAS DIFERENCIALES DE LOS DD HH <b>José Raúl Bobadilla Rivera.....</b>	<b>565</b>

VENTAJAS E INCONVENIENTES DE LA GLOBALIZACIÓN ANTE LA POBREZA EN AMÉRICA LATINA <b>Carlos Martínez León</b> .....	<b>581</b>
VINCULACIÓN DE EMPRESAS LOCALES A CADENAS GLOBALES DE VALOR DE FIRMAS MULTINACIONALES. EL CASO DE LA INDUSTRIA ELECTRÓNICA EN JALISCO-MÉXICO <b>Angelica Basulto Castillo</b> .....	<b>594</b>
WATER CONFLICTS IN THE NEW AND OLD WORLD: CASE STUDIES FROM BOLIVIA, SOUTH AFRICA AND TURKEY <b>Esra Akgemci, Fadime Gözde Çolak</b> .....	<b>615</b>
<b>DESARROLLO Y RENOVACIÓN EN EL ÁMBITO CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO</b> .....	<b>631</b>
EL PAPEL DE LA METODOLOGÍA EN LA HISTORIA DE LA CIENCIA LATINOAMERICANA <b>Alberto Saladino García</b> .....	<b>633</b>
HISTORIA ECONÓMICA DE LA PLATA AMERICANA Y EL AZOGUE ESPAÑOL DE ALMADÉN A TRAVÉS DE LA RUTA DEL MERCURIO <b>María Mercedes Madrid Illescas, Demetrio Fuentes Ferrera, David Calderón Herrera, Luis Mansilla Plaza</b> .....	<b>640</b>
INNOVACIÓN SOCIAL PARA EL FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS AGROALIMENTARIOS LOCALES. UNA MIRADA DESDE EUROPA Y AMÉRICA LATINA <b>María del Carmen del Valle Rivera, Gerardo Torres Salcido</b> .....	<b>655</b>
LA TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA ENTRE AMÉRICA Y ESPAÑA. EL CASO DE LA METALURGIA DEL MERCURIO <b>Emiliano Almansa, Demetrio Fuentes Ferrera, María de los Angeles Silvestre y Martín, Rosina María Martín</b> .....	<b>669</b>
<b>RELACIONES CULTURALES DE AMÉRICA LATINA Y EL VIEJO MUNDO</b> .....	<b>699</b>
ANTOLOGÍAS: POLÍTICAS DA MEMÓRIA <b>Sabrina Sedlmayer</b> .....	<b>701</b>
CHICO BUARQUE, LEITOR DE DANTE <b>Ana Maria Clark Peres</b> .....	<b>711</b>
LAS RAÍCES DEL CONFLICTO RELIGIOSO ENTRE EL VIEJO MUNDO Y EL NUEVO MUNDO. CRISTIANOS Y MAYAS DE YUCATÁN DURANTE LA COLONIA <b>Ramón Arzápalo Marín</b> .....	<b>720</b>

MICHEL BUTOR E O BRASIL: “CARNAVAL TRANSATLANTIQUE”, <b>Márcia Arbex</b> .....	730
O MUNDO QUE PORTUGUÊS CRIOU: ENTRE OS CALORES DA ÁFRICA E O FRIO DA EUROPA <b>Luis Fernando Tosta Barbato</b> .....	740
<b>TOMO II</b>	
<b>LENGUA, LINGÜÍSTICA, LITERATURA, ARTE Y CULTURA: PASADO Y PRESENTE</b> .....	749
A CIEN AÑOS DE LA CONSTRUCCIÓN DEL CANAL DE PANAMÁ. UN ACERCAMIENTO ICONOGRÁFICO DEL TRABAJO DE LAS MUJERES DURANTE LA CONSTRUCCIÓN DEL CANAL DE PANAMÁ 1881-1914 <b>Eyra Marcela Reyes</b> .....	751
ACCIONES RITUALES EN EL ARTE LATINOAMERICANO <b>Javier Mojica Madera</b> .....	763
ANÁLISIS CRONOTÓPICO DEL CUENTO “EL PERJURIO DE LA NIEVE” DE BIOY CASARES <b>Mehmet İlgürel</b> .....	778
BARBAROS HAYREDDIN PASHA, LLAMADO BARBARROJA, EN EL TEATRO ESPAÑOL Y LATINOAMERICANO COMO UN INSTRUMENTO DE LA PROPAGANDA <b>Hüseyin Güngör Şahin</b> .....	787
CIRCULAÇÃO DE IDEIAS ENTRE EUROPA E AMÉRICA. O SURGIMENTO DO ARRANHA-CÉU ART DÉCO NO RIO DE JANEIRO NO ENTREGUERRAS <b>Gianne Maria Montedônio Chagastelles</b> .....	799
CULTURA POLÍTICA Y DEMOCRACIA EN AMÉRICA LATINA <b>Juan Hung Hui</b> .....	810
DE AUSENCIAS E INVISIBILIDADES <b>Elisa Maria Amorim Vieira</b> .....	819
DESTRUIR LA MALA HIERBA PARA SEMBRAR EL JARDÍN CELESTE: LAS BASES DEL ORDENAMIENTO TERRITORIAL EN EL NUEVO REINO DE GRANADA EN EL SIGLO XVI <b>Carlos José Suárez García</b> .....	828
<i>EL PRESENTE CONTINUO</i> Y EL DOCUMENTO AUDIOVISUAL: CONSECUENCIAS DISCIPLINARES EN LA ENSEÑANZA DE LA CIENCIA DE LA INFORMACIÓN <b>Silvia María Do Espírito Santo</b> .....	839



EL USO DEL BLOG EN LA CLASE DE E/LE <b>Kiriakí Palapanidí</b> .....	849
ESCRITORAS CUBANAS EN LOS TIEMPOS DEL DIÁLOGO <b>Ericka Helena Parra</b> .....	856
EXPRESIONISMO ALEMÁN, ULTRAÍSMO ESPAÑOL Y PRIMER BORGES <b>Olcay Öztunali</b> .....	867
ICONOGRAFÍA Y MEMORIA EN EL CARTEL POLÍTICO EN MÉXICO 1964-1994 <b>José Manuel Morelos Villegas</b> .....	876
IMAGINARIO Y PAISAJE COSTERO: PARADIGMA PICTÓRICO (1910-1950) <b>Patricia Aravena Rivera</b> .....	886
LA INTERVENCIÓN METADIEGÉTICA EN LOS CUENTOS “EN UN BOHIO” Y “FRAGATA” DE JUAN BOSCH <b>Angélica Larda</b> .....	896
LA MUERTE EN LOS CUENTOS “EN LA CIÉNAGA” Y “LEONELA” DE ONELIO JORGE CARDOSO <b>Aglaiá Spathi</b> .....	903
LA MUERTE EN LOS CUENTOS DE JUAN RULFO: “NO OYES LADRAR LOS PERROS”, “LLUVINA” Y “¡DILES QUE NO ME MATEN!” <b>Viktoria Kritikou</b> .....	911
LA RECUPERACIÓN DE LA LENGUA LITERARIA MAYA: PERSISTENCIA CULTURAL COMO RESISTENCIA <b>Gerardo Gómez Michel</b> .....	917
LA TARJETA POSTAL FOTOGRÁFICA Y LA ESCUELA MISIONAL EN LA ARAUCANÍA: EL DISCURSO VISUAL CAPUCHINO SOBRE SUS LOGROS EN LA TRANSFORMACIÓN DE LA NIÑEZ MAPUCHE. 1898-1930 <b>Alonso Azócar Avendaño</b> .....	928
LAS LÍNEAS DE LA MODERNIDAD EN CHILE: IMAGINARIOS DE LA CIUDAD, DEL CUERPO Y EL PAÍS (1930-1950) <b>Gonzalo Leiva Quijada</b> .....	940
LATIN AMERICA THROUGH MAGICAL REALISM AND LOUIS DE BERNIERES <b>M. Fikret Arargüç</b> .....	952
LA PROSA NARRATIVA NO LINEAL EN LAS NOVELAS <i>DICCIONARIO JÁZARO</i> DE MILORAD PAVIC Y <i>RAYUELA</i> DE JULIO CORTÁZAR <b>Nevena Janicijevic Matic</b> .....	961

Nª CIDADE DE ULISSES, DE TEOLINDA GERSÃO, CONFLUEM TEMPOS E ESPAÇOS, PASSADO E PRESENTE <b>Maria Heloísa Martins Dias</b> .....	971
PATRIMÔNIO, IMAGENS E MATERIALIDADE: OS ASPECTOS CIVILIZADORES NOS ÁLBUNS OFICIAIS PRODUZIDOS ENTRE OS SÉCULOS XIX E XX NA AMAZÔNIA BRASILEIRA <b>Maurício E. Zoucin</b> .....	976
PERSPECTIVAS CULTURALES EN LA POESÍA DE GABRIELA MISTRAL: “DOS HIMNOS” <b>Efthimía Pandís Pavlakis</b> .....	991
THE REFLECTION OF CHICANO CULTURE IN LOIS VALEZ’ DRAMAS: AUTOS, ACTOS AND MITOS <b>Ahmet Beşe</b> .....	998
VISIONES LÍQUIDAS ESTIMULADAS POR EL USO DEL PEYOTE Y SU REPRESENTACIÓN EN LA ESTÉTICA DE LA CULTURA HUICHOL <b>Jorge Pasmño Yáñez</b> .....	1010
<b>HISTORIA, SOCIEDAD Y AMBIENTE: DEL ESPACIO AMERICANO Y EL VIEJO MUNDO</b> .....	1019
CALIDAD DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR: CONVERGENCIAS Y DIVERGENCIAS EN CRITERIOS DE CALIDAD CON LOS MODELOS CNA DE COLOMBIA, EUROPEO DE EXCELENCIA EE Y RED UNIVERSITARIA DE LA EVALUCIÓN DE LA CALIDAD “RUECA” <b>Diana Elvira Lago De Vergara, Rodrigo Ospina Duque, Edgar Parra Chacón</b> .....	1021
CHILE EN LOS AÑOS 30 Y 40. EXILIO, CONCEPTOS Y CIRCULACIÓN DE LAS IDEAS <b>Francisco Javier Pinedo Castro</b> .....	1038
CULTURA ECOLÓGICA Y RESPONSABILIDAD AMBIENTAL EN UN TERRITORIO DEL ALTIPLANO MEXICANO: UNA VISIÓN DESDE LA UNIVERSIDAD <b>José Isabel Juan Pérez, José Luis Montesillo-Cedillo, Irma Eugenia García López</b> .....	1053
EDUCACIÓN, CIUDADANÍA Y CULTURA POLÍTICA COMO FUNDAMENTOS PARA LA CONSOLIDACIÓN DE LA DEMOCRACIA COLOMBIANA <b>Amaranto Daniels Puello</b> .....	1066

EL RECONOCIMIENTO A LA DIVERSIDAD CULTURAL Y A LA IDENTIDAD EN COLOMBIA. UNA MIRADA AL PUEBLO NASA YUWE, DESDE LOS ESTUDIOS LATINOAMERICANOS <b>Alexander Ávila Martínez</b> .....	1075
EL SISTEMA DE ASENTAMIENTOS HUMANOS Y PROCESO DE URBANIZACIÓN EN EL VALLE DE TOLUCA <b>Martha Rosas Vilchis</b> .....	1101
ERASMO Y LUTERO EN LA <i>EXHORTACIÓN A LA GUERRA CONTRA LOS TURCOS</i> DE JUAN GINÉS DE SEPÚLVEDA. SU INFLUENCIA SOBRE EL <i>DEMÓCRATES SEGUNDO</i> <b>Francisco Castilla Urbano</b> .....	1114
EL PERFIL DEL PROFESORADO EN LOS INICIOS DEL SIGLO XXI EN EL EEES (RELEVANCIA DE LA RELACIÓN ENTRE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE PARA EL PROFESOR DEL SIGLO XXI) <b>Fuensanta Hernández-Pina, Fuensanta Monroy</b> .....	1124
FUNDAMENTOS EPISTEMOLÓGICOS DEL DESARROLLO HUMANO, ÉTICA Y SUSTENTABILIDAD <b>Irma Eugenia García López, Alfredo Ángel Ramírez Carbajal, Emma González Carmona</b> .....	1134
LA INTERNACIONALIZACIÓN Y EXTENSIÓN SOCIAL DEL CURRÍCULO DE LA UNIVERSIDAD DE CARTAGENA (1916- 1924) <b>Dora Piñeres de la Ossa, Rita M. Sierra Merlano, Estella Simancas Mendoza</b> .....	1148
LA PEDAGOGÍA SOCIAL Y LA EDUCACIÓN SOCIAL: PERTINENCIA Y RELEVANCIA EN EL CONTEXTO UNIVERSITARIO <b>Rina de León Herrera, Gloria Giammaria de Osorio</b> .....	1163
LAS OTRAS HISTORIAS DEL CARIBE Y LATINOAMÉRICA, UN CAMPO DE DESARROLLO PARA LOS NUEVOS PROYECTOS EDUCATIVOS <b>Alexis Carabali Angola, Clarivel Ochoa Romero</b> .....	1175
MUSTAFA KEMAL ATATÜRK Y SUS PARES LATINOAMERICANOS <b>Adalberto Santana Hernandez</b> .....	1215
NOTICIAS SOBRE EL CIMARRONAJE EN NUESTRA AMÉRICA <b>José Gregorio Bracho Reyes</b> .....	1223
PERSPECTIVAS FRENTE A LOS RETOS QUE PRESENTA LA GESTIÓN INTEGRAL DEL AGUA EN MÉXICO <b>José Luis Montesillo Cedillo, José Isabel Juan Pérez, Alfredo Ángel Ramírez Carbajal</b> .....	1253

PLUTARCO ELÍAS CALLES Y MUSTAFA KEMAL ATATÜRK; DOS REFORMISTAS VISTOS DESDE LA PERSPECTIVA CULTURAL Y EDUCATIVA <b>Merve Usta</b> .....	1271
POLÍTICAS PÚBLICAS, REFORMAS EN AMÉRICA LATINA Y SU INCIDENCIA EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR <b>Amalfi Padilla, Juan Sebastián Redondo Padilla C.</b> .....	1281
REFLEXIONES SOBRE LAS SELVAS DEL ALTO ORINOCO QUE RECORRIÓ HUMBOLDT EN 1800 <b>Carlos Tello Díaz</b> .....	1296
RELACIONES CULTURALES, HISTÓRICAS Y POLÍTICAS DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE CON EUROPA <b>Samuel Tovar Ruiz, Patricia Ustaran Robinson</b> .....	1302
SUSTENTABILIDAD COMO RESPONSABILIDAD AMBIENTAL EN EL <i>ETHOS</i> Y DISCURSO UNIVERSITARIO <b>J. Loreto Salvador Benítez, Sergio González López</b> .....	1312
<b>DIVERSIDAD CULTURAL E IDENTIDADES</b> .....	1323
A IDENTIDADE EM QUESTAO: OS SIGNIFICADOS DA HERANÇA IBÉRICA EM RODÓ E MANUEL BOMFIM <b>Maria Emilia Prado</b> .....	1325
COMPRENDER LA VIDA: ANCLAJES Y SU CORRELATO CON LA EDUCACIÓN <b>Yamile Delgado de Smith</b> .....	1334
CONVENTO FRANCISCANO DE SAN MIGUEL TZINACANTEPEC, ARTE Y SOCIEDAD, SIGLOS XVI, XVII, Y XVII, “ESCUELA DE ARTES MECÁNICAS FRANCISCANA EN EL CONVENTO, SIGLO XVI” <b>María Guadaíupe Gómez y Domínguez</b> .....	1343
DOS CONCEPCIONES DOMINANTES DE LA PLURALIDAD SOCIAL Y CULTURAL EN AMÉRICA LATINA: SOCIODIVERSIDAD BANALIZADA VS. SOCIODIVERSIDAD RAIGAL <b>Estaban Emilio Mosonyi</b> .....	1352
EL MANEJO DEL PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO Y LA PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD EN LA SIERRA NORTE DEL PERÚ <b>Yuji Seki</b> .....	1365
INTERCULTURALIDAD ENTRE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS (PO) DE AMÉRICA Y LOS PAÍSES EUROPEOS (PE) <b>José Zanardini</b> .....	1372

LAS NEUTRALIZACIONES EN LAS TERMINOLOGÍAS DE PARENTESCO DE LENGUAS AMERINDIAS <b>Rosa Elena Anzaldo Figueroa .....</b>	<b>1381</b>
LOS DERECHOS HUMANOS Y EL PROBLEMA DE LA INTERCULTURALIDAD COMO RESPETO A LA DIVERSIDAD CULTURAL <b>Ana Luisa Guerrero Guerrero .....</b>	<b>1400</b>
NATIONALISM IDEAS OF FIDEL CASTRO- A COMPARATIVE ANALYSIS <b>Mai Moriguchi .....</b>	<b>1409</b>
ORÍGENES SOCIALES DE LA POBREZA Y LAS POLÍTICAS ASISTENCIALES EN AMÉRICA PORTUGUESA DEL SIGLO XVII A COMIENZOS DEL XX <b>Mônica Ribeiro de Oliveira, Deivy Ferreira Carneiro, Virna Lígia Fernades Braga.....</b>	<b>1430</b>
<b>TOMO III</b>	
<b>MIGRACIONES GLOBALES.....</b>	<b>1439</b>
A PESTE BUBÔNICA: COMPARANDO PORTUGAL E BRASIL (1899-1906) <b>Dilene Raimundo do Nascimento, Matheus Alves Duarte da Silva.....</b>	<b>1441</b>
A RELEÇÃO “ECONOMIA/CULTURA” NO CONTEXTO DA GLOBALIZAÇÃO, DOS PARADIGMAS ENERGÉTICO- AMBIENTAIS E DO ESTADO- NAÇÃO: A RUPTURA COM O PENSAMENTO ECONÔMICO DOMINANTE <b>Fernando José Pereira da Costa, Manoel Gonçalves Rodrigues .....</b>	<b>1452</b>
AS MORTES DE DEUS, DO AUTOR E DO SUJEITO <b>Raimundo Lopes Matos .....</b>	<b>1471</b>
CONFIGURATIONS OF POWER AND MOBILITY. FORCED DISPLACEMENT IN COLOMBIAN HISTORY <b>Andrés Salcedo.....</b>	<b>1482</b>
DINÁMICA Y PROBLEMÁTICA DE LA MIGRACIÓN ANDINA EN LA ACTUALIDAD <b>Fernando Neira Orjuela.....</b>	<b>1494</b>
IDENTIDADES EN CONSTRUCCIÓN- PRESENCIA BOLIVIANA EN RÍO DE JANEIRO – SIGLOS XX/XXI <b>Maria Teresa Toribio B. Lemos .....</b>	<b>1512</b>
IDENTIDADES Y CULTURAS EN PROCESOS MIGRATORIOS- EL CASO DE LA POLONIA BRASILEÑA EN EL SIGLO XXI <b>Renata Siuda-Ambroziak.....</b>	<b>1526</b>

IMIGRAÇÃO EUROPEIA NO BRASIL: DISCURSOS, PRÁTICAS E REPRESENTAÇÕES (SÉC. XIX E INÍCIOS DO XX) <b>Lená Medeiros de Menezes</b> .....	1535
IMIGRAÇÃO GALEGA NO RIO DE JANEIRO E EM BUENOS AIRES (1890-1930): BREVE ESTUDO COMPARATIVO DO IMAGINÁRIO E DO ASSOCIATIVISMO ÉTNICO <b>Érica Sarmiento</b> .....	1543
MIGRAÇÃO E TERRITÓRIO GUARANI- ESPAÇO DE IDENTIDADE E ARENA DE DISPUTAS <b>Luiz C. Borges</b> .....	1554
NOTAS SOBRE A EMIGRAÇÃO BRASILEIRA NO PERÍODO 1990-2010 <b>Thompson Almeida Andrade</b> .....	1563
OS EFEITOS DAS VARIÁVEIS MACROECONÔMICAS NAS EXPORTAÇÕES BRASILEIRAS <b>Carlos Alberto Gonçalves Da Silva, Leó da Rocha Ferreira</b> .....	1577
OS GALEGOS DO MERCADO MODELO: O COMÉRCIO “SALVADOR” <b>María Luzia Braga Landim</b> .....	1593
PLAN MESOAMÉRICA: ASIMETRÍA Y ESCLAVITUD MIGRATORIA FEMENINA <b>Aurora Furlong y Zacula, Raúl Netzahualcoyotzi</b> .....	1602
POLÍTICAS DE SAÚDE PARA O DESENVOLVIMENTO DO INTERIOR DA BAHIA: AS RELAÇÕES ENTRE O MUNDO RURAL E URBANO, PISTAS PARA O FUTURO <b>Tiago Landim D’avila</b> .....	1613
RESETTLEMENT OF GAGAUZ OF SOUTH EASTERN EUROPE TO BRAZIL, THEIR ETHNOHISTORICAL AND CULTURAL HERITAGE <b>Olga Radova Karanastas</b> .....	1620
VASOS COMUNICANTES: ANÁLISIS COMPARATIVO DEL PENSAMIENTO POLÍTICO Y SOCIO ECONÓMICO EN RUSIA Y AMÉRICA LATINA <b>Irina M. Vershinina, Johannes Maerk</b> .....	1645
LA CONCEPCIÓN DE LA POBREZA EN EL PENSAMIENTO ECONÓMICO DEL VIEJO MUNDO .....	1677

ANALIZAR LA POBREZA EN EL CONTEXTO DE LA PRIVACIÓN ABSOLUTA Y RELATIVA, A TRAVÉS DE LA APLICACIÓN DE LOS INDICADORES THEIL, SEN Y FOSTER-GREER-THORBECKE; Y A PARTIR DE ESTA APLICACIÓN ESTABLECER UNA ESTRATEGIA DE INCLUSIÓN ECONÓMICA, SOCIAL, POLÍTICA Y PRODUCTIVA QUE HAGA FRENTE A LA DESIGUALDAD Y EXCLUSIÓN QUE PADECEN LAS COMUNIDADES MARGINADAS DE AMÉRICA LATINA Y DEL CARIBE	
<b>Luis Carlos Narváez Tulcan</b> .....	<b>1679</b>
EL TRATAMIENTO A LA POBREZA EN EL MÉXICO COLONIAL (1521-1821), ENTRE LA FILANTROPÍA Y LA RELIGIÓN	
<b>Susana Merino Martínez</b> .....	<b>1691</b>
FUNDAMENTOS DEL ESTADO DE BIENESTAR: PERSPECTIVAS EUROPEAS PARA EL COMBATE A LA POBREZA Y TRANSICIÓN AL CONTEXTO MEXICANO	
<b>Hilda Caballero</b> .....	<b>1702</b>
LA CONCEPCIÓN DE LA POBREZA EN EL PENSAMIENTO ECONÓMICO DEL SIGLO XVI AL XIX	
<b>Verónica Ofelia Villarespe Reyes, Carlos Quintanilla Yerena</b> .....	<b>1715</b>
YUNUS: MICROCRÉDITO Y POBREZA. UNA REVISIÓN HISTÓRICA	
<b>Bernardo Ramírez</b> .....	<b>1726</b>
<b>EDUCACIÓN Y CAMBIO SOCIAL EN AMÉRICA LATINA Y EL VIEJO MUNDO</b> .....	<b>1735</b>
DESARROLLO, LIBERTAD Y MOVIMIENTOS UNIVERSITARIOS	
<b>Jesús Alfonso Omaña Guerrero</b> .....	<b>1737</b>
EL MOVIMIENTO ESTUDIANTIL Y EL VOLUNTARIADO PENITENCIARIO DE LA UNIVERSIDAD DE LOS ANDES- TÁCHIRA	
<b>José Pascual Mora García</b> .....	<b>1743</b>
ENCUENTROS Y DESENCUENTROS CON LA DIVERSIDAD: APROXIMACIONES AL CONCEPTO DE INTERCULTURALIDAD, DESDE EL PROYECTO EDUCACIÓN BÁSICA SIN FRONTERAS	
<b>Juan Guerrero Camacho</b> .....	<b>1753</b>
LA CÁTEDRA LIBRE “CAYETANO REDONDO” DE ESTUDIOS HUMANITARIOS	
<b>Vicente Cañas, Robert Gilles Redondo, José Pascual Mora García</b> .....	<b>1766</b>
LA ESCUELA NORMAL BILINGÜE E INTERCULTURAL DE TLACOCHAHUYA, OAXACA. SU CONTRIBUCIÓN A LA FORMACIÓN DE DOCENTES INDÍGENAS	
<b>Mercedes Araceli Ramírez Benítez</b> .....	<b>1777</b>

LA NUEVA LEY DE EDUCACIÓN SUPERIOR ECUATORIANA COMO ESTRATEGIA PARA EL BUEN VIVIR AL FORMAR PROFESIONALES ÉTICOS Y DE CALIDAD <b>Fabiola Jarrín Jaramillo</b> .....	1787
LA UNIVERSIDAD TARDOCOLONIAL LATINOAMERICANA: EL CASO DE SANTAFÉ EN LA NUEVA GRANADA. 1800-1810 <b>Jorge Tomás Uribe Ángel</b> .....	1798
LAS REFORMAS EN LA HISTORIA DEL CURRÍCULUM EN VENEZUELA <b>José Pascual Mora García</b> .....	1813
LOS PROTAGONISTAS DEL MOVIMIENTO ESTUDIANTIL DE 1929 EN MÉXICO: NOMBRES- EDADES-AMBIENTE <b>Renate Marsiske</b> .....	1851
NOCIONES QUE PREVALECEN DE BUEN DOCENTE DESDE PROFESORES Y ESTUDIANTES: UNA PERSPECTIVA PARA LA EVALUACIÓN EN EL MARCO DE LAS FUNCIONES DEMANDADAS EN LA UNIVERSIDAD <b>Juan Vicente Ortiz Franco</b> .....	1860
O RESSURGIMENTO DOS MOVIMENTOS ESTUDANTIS E NOVAS FORMAS ORGANIZATIVOS DOS MOVIMENTOS SOCIAIS: O CASO DO BRASIL <b>Jose Rubens Jardimino</b> .....	1886
PENSAR EN BORRADOR O LA NECESIDAD DE EDUCAR DISTINTO <b>Mario Ramírez Orozco</b> .....	1896
PRÁCTICAS PREDOMINANTES DE EVALUACIÓN DE LA DOCENCIA EN UNIVERSIDADES COLOMBIANAS <b>Juan Vicente Ortiz Franco</b> .....	1908
PROSPECTIVA UNIVERSITARIA: VISIONES DE FUTURO CON LAS CONTRIBUCIONES DE LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA <b>Aracely Forero Romero</b> .....	1926
RETOS AL CONOCIMIENTO HISTÓRICO DESDE LA COMPLEJIDAD Y LA INTERCULTURALIDAD: UNA VISIÓN DESDE MÉXICO <b>Jenaro Reynoso Jaime</b> .....	1948
SER INDÍGENA HOY. LA EXPERIENCIA DE ALGUNOS ESTUDIANTES DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN DE MAESTROS BILINGÜES DE LA AMAZONÍA PERUANA (FORMABIAP) <b>Manuela Casu</b> .....	1962
UNIVERSIDAD DE SANTO TOMÁS DE VILLANUEVA (1946-1961) EN LA HABANA Y SUS ANTECEDENTES. <b>Fernando Campo del Pozo</b> .....	1968



<b>HISTORIA DE LA SALUD Y LAS ENFERMEDADES: REPRESENTACIONES , CONOCIMIENTO CIENTÍFICO E INSTITUCIONES .....</b>	<b>1993</b>
LA GOBERNABILIDAD EN LOS SERVICIOS DE SALUD EN MÉXICO Y AMÉRICA LATINA, HUMANISMO Y MUNICIPALIDAD: BASE ESTRUCTURAL <b>Gabriel Pérez Corona, María de Jesús Urbieto Landeros, Luis Carlos Narváez Tulcán, Antonio Fregoso Anguiano, Salvador Ricardo López Dorantes.....</b>	<b>1995</b>
<b>SOCIEDAD, POLÍTICA Y ESTADO EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE .....</b>	<b>2001</b>
AMÉRICA LATINA BAJO LA ÓPTICA DE UN NUEVO ORDEN MUNDIAL <b>Yeline Ramos González.....</b>	<b>2003</b>
ARQUITECTURA POLÍTICA Y TERRITORIO: UN ESTUDIO DE CASO EN LA ZONA ORIENTE DEL ESTADO DE MÉXICO <b>Cecilia Esmeralda Maldonado Lorenzo .....</b>	<b>2023</b>
EL ESTADO Y LA SOCIEDAD: LOS LOGROS Y LOS RIESGOS DEL MODELO POLÍTICO CHILENO (1990-2013) <b>Liudmila Diyakova .....</b>	<b>2060</b>
EVALUANDO EL ESTADO DE DERECHO EN AMÉRICA LATINA: ANÁLISIS COMPARADO DE SEIS CASOS NACIONALES <b>Carlos Moreira, Jesús Tovar .....</b>	<b>2070</b>
LA GESTIÓN DE LA POLÍTICA SOCIAL ALTERNATIVA DE LAS GOBERNACIONES EN VENEZUELA EN TIEMPOS DE TRANSFORMACIÓN: INCLUSIÓN Y JUSTICIA SOCIAL <b>Jennifer Fuenmayor, Luis Paúl Vilchez .....</b>	<b>2098</b>
LA SOBERANÍA DEL PUEBLO EN DERECHO INTERNACIONAL: ESPERANZAS Y LÍMITES <b>Alfonso J. Iglesias Velasco .....</b>	<b>2150</b>
MELODRAMA Y NACIÓN EN <i>FIDELIA, COSTUMBRES VENEZOLANAS</i> <b>Julia Martínez Gónzalez Karacan .....</b>	<b>2165</b>
THE QUESTION OF LEADERSHIP IN ALBA DURING THE POST-CHAVEZ PERIOD <b>Burak Küntay .....</b>	<b>2176</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA GENERAL .....</b>	<b>2195</b>



---

**LENGUA, LINGÜÍSTICA,  
LITERATURA, ARTE Y  
CULTURA: PASADO Y  
PRESENTE**

---



## **LA MUERTE EN LOS CUENTOS DE JUAN RULFO: “NO OYES LADRAR LOS PERROS”, “LUVINA” Y “¡DILES QUE NO ME MATEN!”**

**Viktoria Kritikou**

Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas  
vkritikou@spanll.uoa.gr

Juan Rulfo (1917-1986) ha presentado en su obra la situación social en las zonas rurales de Jalisco, su tierra natal, después de la Revolución Mexicana (1910-1920) y la Guerra Cristera (1926-1929). Sus personajes solitarios y miserables viven en un ámbito físico y social hostil. Los temas de la pobreza, del desamparo social, de la violencia y, sobre todo, el de la muerte son recurrentes en su cuentística y reflejan una aguda crítica de la situación social, política y moral de la época posrevolucionaria. En los cuentos, “No oyes ladrar los perros”, “Luvina” y “¡Diles que no me maten!”, la muerte de los personajes (sea real o interior) define el desenlace del relato. Los personajes de Rulfo son “seres humanos desdichados [...] destinados a morir” (Pandís Pavlakis, 2012b: 1372). La muerte inevitable determina su personalidad y su vida y les quita toda esperanza de felicidad. En el presente trabajo intentaremos analizar cómo la idea de la muerte y el tono pesimista y fatalista de los cuentos de Rulfo sirve para presentar la situación miserable del campo mejicano, es decir, del mundo rural, abandonado por el gobierno en un estado de extrema pobreza, cuyos habitantes no pueden escapar de la muerte.

El cuento “No oyes ladrar los perros” empieza *in media res* con un diálogo entre los personajes: un padre lleva a su hijo gravemente herido a Tonaya donde pueden ofrecerle atención médica. La descripción del escenario por donde pasan los dos personajes es breve y precisa y ayuda a acentuar el agotamiento y la frustración del viejo:

La sombra larga y negra de los hombres siguió moviéndose de arriba abajo, trepándose a las piedras, disminuyendo y creciendo según avanzaba por la orilla del arroyo. Era una sola sombra, tambaleante. [...]

Allí estaba la luna. Enfrente de ellos. Una luna grande y colorada que les llenaba de luz los ojos y que estiraba y oscurecía más su sombra sobre la tierra. (Rulfo, 1982: 145).

Es de noche y la luna ilumina la tierra pedregosa. El camino es largo y difícil y los dos hombres están exhaustos: el hijo por sus heridas y el padre, por su edad y el peso de su hijo que lleva sobre sus hombros. Los dos que forman una sola sombra en la apariencia física, parecen unidos también a nivel psicológico. Ambos sufren: el hijo moribundo de dolores físicos y sed y el padre de cansancio físico y psicológico que le dificulta lograr su propósito, es decir salvar a su hijo. Su única esperanza es llegar a Tonaya y por eso pregunta constantemente a su hijo si ve alguna luz o si escucha los ladridos de los perros. El padre parece luchar con la oscuridad y la naturaleza hostil que le impiden llegar a tiempo a su destino.

Sin embargo, desde el punto de la narración en que el padre informa que su hijo Ignacio es un asesino, se revela la lucha interior del personaje:

Porque para mí usted ya no es mi hijo. He maldecido la sangre que usted tiene de mí. La parte que a mí me tocaba la he maldecido. He dicho: “¡Que se le pudra en los riñones la sangre que yo le di!”. Lo dije desde que supe que usted andaba trajinando por los caminos, viviendo del robo y matando gente... Y gente buena. Y si no, allí está mi compadre Tranquilino. El que lo bautizó a usted. El que le dio su nombre. A él también le tocó la mala suerte de encontrarse con usted. Desde entonces dije: “Ese no puede ser mi hijo”. (Rulfo, 1982: 145).

El padre con dolor critica a su hijo por su mala conducta e ingratitud. No expresa su amor paterno y explica que solo le ayuda por cumplir la promesa a su difunta esposa. El padre en vano desea el arrepentimiento de su hijo. Para este campesino el ciclo normal y deseable de la vida se ha roto a causa de la conducta y de la muerte de su hijo y siente desesperación y soledad, porque un hijo representa la continuación familiar. Justamente el padre se siente totalmente agotado física y síquicamente y no le quedan fuerzas ni esperanza.

El cuento acaba con la llegada de los personajes a su destino. Como señala Gordon “los ladridos de los perros indican el final de un viaje largo e inútil” (Gordon, 1974: 357). El viaje fue en vano porque la salvación de Ignacio no se logró. La última queja que el padre dirige a su hijo demuestra su honda tristeza: “-¿Y tú no los oías, Ignacio? -dijo-. No me ayudaste ni siquiera con esta esperanza” (Rulfo, 1982: 159). El padre de Ignacio sufre porque ya no puede esperar nada. Su hijo ha muerto aunque el narrador no lo confirma.

En “Luvina”, como indica el título, se presenta un pueblo abandonado, San Juan Luvina. La descripción de esta entidad espacial dada de modo subjetivo desde el punto de vista del personaje principal, da “al ambiente un sentido de irrealidad” (Leal, 1974: 94). El narrador/protagonista, un profesor que pasó quince años en Luvina, mediante sus recuerdos que se han convertido en obsesiones, retrata un pueblo abandonado, árido y pedregoso, sin la presencia de vegetación o animales, que da la sensación que la muerte, como fuerza todopoderosa, lo domina todo.

El espacio de este pueblo, parecido al de Comala de *Pedro Páramo*, parece habitado por seres callados y sombras que andan y viven como fantasmas. El narrador asombrado pregunta dos veces a su mujer: “-¿En qué país estamos, Agripina?” y “-¿Qué país es éste, Agripina?” (Rulfo, 1982: 117 y 118) subrayando la particularidad del espacio que parece tan extraño como si hubiera sido extraterrestre. La única señal de vida son “las figuras negras” de las mujeres como aclara el narrador:

Vi a todas las mujeres de Luvina con su cántaro al hombro, con el rebozo colgado de su cabeza y sus figuras negras sobre el negro fondo de la noche. [...] Las vi paradas frente a mí, mirándome. Luego, como si fueran sombras, echaron a caminar calle abajo con sus negros cántaros. (Rulfo, 1982: 120).

Con estos asertos el narrador presenta la realidad espacial de Luvina. El color negro que aparece reiterativamente y es símbolo universal del luto, alude tanto a la muerte simbólica que reina en este pueblo como a la muerte física de la vegetación y de los seres humanos, dado que la mayoría de ellos son viejos:

Porque en Luvina sólo viven los puros viejos y los que todavía no han nacido, como quien dice... Y mujeres sin fuerzas, casi trabadas de tan flacas. Los niños que han nacido allí se han ido... Apenas les clarea el alba y ya son hombres. Como quien dice, pegan el brinco del pecho de la madre al azadón y desaparecen de Luvina. Así es allí la cosa. (Rulfo, 1982: 121).

Estas frases definen el espacio social de Luvina que se caracteriza por una falta total de hombres jóvenes, dado que son obligados a dejar su pueblo para trabajar en otros lugares y sostener la familia, siguiendo el destino de sus padres. Ellos mismos se han acostumbrado a esta vida y ni quieren ni pueden cambiarla, porque creen que cualquier cambio aniquilaría todos sus sacrificios: “Pero si nosotros nos vamos, ¿quién se llevará a nuestros muertos? Ellos viven aquí y no podemos dejarlos solos.” (Rulfo, 1982: 123). Los límites entre el mundo de los vivos y el de los muertos desaparecen. Los muertos y los vivos ‘viven’ juntos en Luvina. La vida está estrechamente ligada con la muerte.

El narrador/maestro no puede escapar de este mundo que lleva en sus recuerdos para siempre, porque en Luvina perdió todas sus ilusiones: “San Juan Luvina. Me sonaba a nombre de cielo aquel nombre. Pero aquello es el purgatorio. Un lugar moribundo donde se han muerto hasta los perros y ya no hay ni quien le ladre al silencio;” (Rulfo, 1982: 124). A través de estas afirmaciones el narrador se refiere directamente a la muerte. Además con el vocablo “purgatorio” alude a la muerte que se asocia con el infierno.

El cuento “¡Diles que no me maten!” empieza *in media res* con el diálogo entre el protagonista y su hijo, estableciendo así la situación dramática de la trama. Respecto a ello Alberto J. Carlos agrega que “estos segmentos dialogados, [...] contengan toda la tensión dramática” (Carlos, 1983: 350).

En el primer diálogo, el padre motivado por el instinto más fuerte del ser humano, el de la supervivencia, pide la intervención de su hijo para evitar el fusilamiento. Mientras el hijo duda en intervenir por miedo de perder su propia vida y exponer a peligro a su esposa e hijos, el padre se hace más insistente y egoísta y le persuade:

-Voy, pues. Pero si de pérdida me fusilan a mí también, ¿quién cuidará de mi mujer y de los hijos?

-La Providencia, Justino. Ella se encargará de ellos. Ocúpate de ir allá y ver qué cosas haces por mí. Eso es lo que urge. (Rulfo, 1982: 102).

Con estas afirmaciones el narrador señala tanto la presencia de la muerte que está en el marco escénico dónde se mueven los dos personajes, Juvencio y Justino, como el miedo que estos sienten frente a ella. Al protagonista, Juvencio, lo único que le interesa es evitar la muerte. Para él, el asesinato de su compadre don Lupe Terreros hace treinta y cinco años, es un asunto viejo y olvidado. Blanco Aguinara señala la maestría de Rulfo de “detener el tiempo, borrando a la vez toda representación exterior de los personajes para darnos esa monótona y difusa vivencia interior en la que la tragedia es intuida y aceptada como inevitable” (Blanco Aguinara, 1990: 19). Juvencio cree que ya ha pagado por su crimen ya que ha vivido durante treinta y cinco años con el miedo de que lo maten; además viejo ya, se queja de que perdió todas sus riquezas y a su mujer; es decir, siente que ya ha pagado porque perdió todo para escapar de las autoridades y vivió años escondido para evitar la muerte. Su única esperanza era pasar sus últimos años de vida en paz. Por eso Juvencio no trató de escapar cuando vio a los soldados con la falsa esperanza de que ya la gente se lo hubiera olvidado. Sin embargo, el coronel, hijo de la víctima, lo está buscando y no duda en mandar su fusilamiento.



Juvencio camina entre los soldados en la oscuridad de la noche y en silencio. Es consciente de que pisa sobre la tierra en la que pasó toda su vida y se despide de ella:

Allí en la tierra estaba toda su vida. Sesenta años de vivir sobre de ella, de encerrarla entre sus manos, de haberla probado como se prueba el sabor de la carne. Se vino largo rato desmenuzándola con los ojos, saboreando cada pedazo como si fuera el último, sabiendo casi que sería el último. (Rulfo, 1982: 107).

En este caso el entorno natural no tiene función hostil hacia el personaje, como sucede en “No oyes ladrar los perros” y “Luvina”, sino que es algo que el protagonista Juvencio quiere.

En “¡Diles que no me maten!” los cuatro personajes de la historia forman dos grupos opuestos: Juvencio y su hijo Justino, don Lupe y su hijo, el coronel. Juvencio tiene que enfrentar al coronel, hijo de su víctima, que no le puede perdonar la violencia fatal hacia su padre: “lo habían matado a machetazos, clavándole después una pica de buey en el estómago” (Rulfo, 1982: 109). Así el narrador justifica la decisión del hijo del asesinado de perseguir y estar decidido a matar al asesino de su padre.

La narración termina con la muerte del viejo protagonista/asesino y las palabras del hijo Justino a su difunto padre: “-Tu nuera y los nietos te extrañarán -iba diciéndole-. Te mirarán a la cara y creerán que no eres tú. Se les figurará que te ha comido el coyote cuando te vean con esa cara tan llena de boquetes por tanto tiro de gracia como te dieron” (Rulfo, 1982: 111). Con este final Rulfo subraya la importancia del tema de la muerte no solo en el desarrollo de la narración sino en la presentación de la conducta de los personajes de la obra. Además asocia la muerte con el dolor que causa a la familia.

En los tres cuentos de Rulfo, que hemos analizado, el tema de la muerte es decisivo para el desarrollo de la acción y la definición de los personajes. En “No oyes ladrar los perros” el padre, motivado por amor paternal, quiere salvar a su hijo, a pesar de que él es un asesino. La muerte es para Ignacio castigo y alivio del dolor físico a la vez. Igualmente, la muerte del hijo es castigo para el padre. La muerte física de Ignacio alude a la muerte simbólica del padre, puesto que el hijo es la continuidad de él en la cultura universal.

En el relato “Luvina” un pueblo entero está sin vida. Este lugar “donde reina el silencio, la soledad y la muerte, parece haber causado traumas psicológicos al narrador-personaje” y “no le permite tener una noción clara del tiempo” (Pandís Pavlakis, 2012a: 298-299).

En “¡Diles que no me maten!” el asesino Juvencio está muerto desde que cometió el crimen, ya que vivió treinta y cinco años escondido para evitar el castigo. El también “perdió” la vida porque ya no puede gozar de nada. Aunque no quiere morir, su muerte es su única salvación de esta vida miserable.

Concluyendo podemos decir que Rulfo en sus cuentos describe con destreza los problemas de los habitantes abandonados de las zonas rurales de México, que acaban solo con la muerte. En los cuentos “No oyes ladrar los perros”, “Luvina” y “¡Diles que no me maten!”, el ambiente -físico y social- funciona como una fuerza opuesta a los personajes que dan una lucha desigual por la sobrevivencia. El tema de la muerte determina las acciones y el carácter de los personajes. Sin embargo, la muerte, real o simbólica, es inevitable. Los personajes son seres solitarios y miserables que no logran tener una vida feliz, sino llevan una vida dura y triste “perseguidos” por la muerte. Estos cuentos, como la obra rulfiana en general, reflejan el pesimismo y la decepción de la época posrevolucionaria y denuncian la situación social en las regiones marginadas de México.

## **BIBLIOGRAFÍA**

- BLANCO AGUINARA**, Carlos, Introducción, en *El llano en llamas*, Ed. Blanco Aguinara, Cátedra, Madrid, 1990.
- CARLOS**, Alberto J., “El texto y su espejo: La elaboración artística de un texto de Rulfo” en *AIH Actas VIII*, páginas 349-355. Web. 7-10-2013 <[http://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/08/aih\\_08\\_1\\_037.pdf](http://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/08/aih_08_1_037.pdf)>, 1983.
- GORDON**, Donald K., “El arte narrativo en tres cuentos de Rulfo”, En *Homenaje a Juan Rulfo*, Ed. Helmy F. Giacoman, ANAYA, Madrid, 1974.
- LEAL**, Luis, “El cuento de ambiente: ‘Luvina’ de Juan Rulfo”, En *Homenaje a Juan Rulfo*, Ed. Helmy F. Giacoman, ANAYA, Madrid, 1974.
- PANDÍS PAVLAKIS**, Eftimía, 2012, “La función del espacio-tiempo en ‘Luvina’ de Juan Rulfo”, En *Estudios y Homenajes Hispanoamericanos I*, Eds. E. P. Pavlakis, A. Papageorgíou, S. Lugo, Ediciones del Orto, Madrid, 2012.
- “La función de los personajes en los cuentos ‘A la deriva’ de Horacio Quiroga, ‘En la ciénaga’ de Onelio Jorge Cardoso y ‘No oyes ladrar los perros’ de Rulfo”, En *América Latina, globalidad e integración III*, Ediciones del Oro, Madrid, 2012.
- RULFO**, Juan, *El llano en llamas*, 3ª ed., Fondo de Cultura Económica, México, 1982.